

Het Sliedrechts Dialect (505)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

WIE IS WIE?

Toe onderlest dien Maarewestreek met 't vijfhonderste stuksie rondbezurregd wier, zat Gijs v.d. Wiel mè z'n gaode Leentjie in hullies carrevannechie in Zêêland. Z'n dochter hiew de plantjies en blommechies nat en haolde de post en kraante uit te brievebus. Swoendassaeves belden die naer Arja's, want zô hiet z'n kaand, om te vraege of t'r somwijle nog ietewat opdee en vroeg gelijk ok of ze de Maarewestreek al gezien had. "Beljaot", netuulijk pao" zeed ze. "En mooi dat ie is deuze week! Mor voor jou wel 'n grôte verrassing hoor! Dà ken 'k ie verzekere". De nieuwsgierighaaid van Gijze was taer wel mee gewekt en hij vroeg of ze d'r ietsies meer van kon zegge, mor dà dee ze nie. Ze liet heur aage d'r vedder nied over uit en zee dat ie 't zellef wel zou zien as tie sondassaeves weer from zou komme.

Mè z'n aale op te foto

Thuisgekemme leet te krant met tien praachtige grôte kleurefoto op te voorpaoginao naer bovene, pontifekaol midde op te taofel. Gijs en Leentjie zagge drek wà t'r aan schouw en waerom Arja daer niks over hà wille zegge.

D'r vaoder sting nie mè z'n maots van d'n diëlektgroep op te foto, enkelt 'n klaain rêêpie van z'n blauwe vessie zag ie nog net in 'n hoeksie van de foto. Hij dee 'n lillijk woord en foeterde: "Waerom nou, hè me daer nou aamel tijd voor vrijgemaakt om op te foto te gaon?" 't Was ommers volop vekansietijd. Piet Pols was, net as t'n dag d'r voor, weer hêêmel uit Utrecht komme klappe om d'r ok bij te kanne weze. Konne me aaindelijk is compleet te zien zijn. Bij aalle andere uitgiftes van pubelecaosies in 't verleeje, de prizzentaosie van 't CD-chie "Versies en praotjies" en ok bij 't leste boeksie "Op z'n Slierechs gezeed", was 't nie gelukt 't hêêle ploechie bij mekaor op te gevoelige plaet te krijge. Zô gao tat vendaeg t'n dag, jammergenogt. D'r is t'r aaltijd wel êëntjie die d'r nie bij ken weze omdà tie ziek, zwak of misselijk is, of aareges naer 'n adressie onderweeg is om van de daegelijkse dinger te bekomme op 'n vekantieraaaisie of zôiets.

Gorsie d'n Boef

Huib had as eerste 't mankement gezien. Toe die swoendassmiddags, zôas gewoonlijk, -eerst naer de mart- en laeter naer z'n akkertie aan de spoorlijn gong, kwam die 'n krantejong tege en had toe gelijk aan dat jong om de Maarewestreek gevrooge. 't Was zeumers weer en in 't blôte lijf had ie aan de slôtekant eerst 't hêêle verhaol van de redacsie geleze en daerna z' n aage stuksie met te lofzang op Korsjonnao's. Z'n tuinmaot Gorsie d'n Boef kwam d'r bij zitte om 'n biertie te drinke en maarekte terlôops op: "De Kraai in de krant en Aorie Sprong ok, mor die aanderes die ken 'k nie. Waerom komme die nooit is mè je mee, om hier aerepel te rooie of bôontjies te plukke? 't Lijken mijn aardige loi waer of ie mee op te foto staot".

Gorsie, die aaltijd naer Maarewe Raadio luistert en ok veul naer de tekstpaoginao's van Maarewe TV kijkt, wou wel is wete wie of nou dien man was mè tien hêêse stem. Die kèrel die aaltijd de verhaoltjies voorleest bij "Ouver en Wijzer".

Huib hiew 'm voor de gek en zee: "Da's Gijs v.d. Wiel, mor die is net in de slôôt gevaale. Kijk mor, je zie nog net 'n stuksie van z'n aarem". Onder 't ete saeves, vertelde Huib aan Ankies wad of t'r percies aan schortte en daernae belden die Korsjonnaos om heur eefies bij te praote en te vraege of ze 't ok al vernome had.

Effe belle

Korsjonnao hà gelijk een mailtjie naer Nathalies gestuurd en daerin aalles uitgelege. Ok hà ze gevraegd of t'r in de krant van de volgenden week alsnog een fotoochie van 't hêêle ploegchie in kon komme, omdat 't nou wel aarg sneu voor Gijze was.

Frijdas belde Aoi Struyk met 't zellefde verhaol en seinde Piet Pols in. Piet belde vervolleges op maandag.

En teslotte dee Gijs as lest-best, dinsdas nog is 'n duit in 't zaksie. Nathalie wier d'r bekant hoteldebotel van (Gijs zee: Gallies) en kon 't hêêle ploegchie allêên mor zoet houwe deur te zegge dà ze d'r best zou doen voor 'n rektefekaosie. D'n aanderen ochend sting Gijs alweer bij d'r op te stoep van 't ketoor om heur naam percies te wete te komme en op te notere, zôdà tie 'm in dut stuksie in ieder geval nie verkeerd zou schrijve. Hij doch netuulijk: 't Zel mijn nied overkomme dà 'k ok 'n fout maakt. (Nataolie of Naothelie of nog gekker)

Da's snel, 't lijkt de Overtôôm wel!

Nathalie kon 'm toe al uit t'n drôôm hellepe en vertelle dà t'r dien dag onder 't stuksie van diëlekt 'n fotoochie sting waer ze aale zes op stinge. Gijs wou vedders nog wete of ze hum somwijle is kon vertelle hoe of zô'n zetter of "opmaaker" van de krant d'r van 'n foto med onderschrift van zes naome, één kon laete verdwijne. Daer kon ze Gijze nied op antwoorde en zee dà ze die man trouwes ok nied êêns kon.

As 'n kaaind zô blij, gong Gijs bekant fluitend op huis aan, 'n nieuwe Maarewestreek in z'n binnezak en liet 'm drek aan Leentjies zien. Nou wil die d'n echte foto nog van fotograef Henk van Veen zien te krijge (kôôpe). Mor daervoor mot ie z'n kak nog eefies ophouwe, want Henk die geniet ok van 'n welverdiende vekansie. 't Zel best in orde komme, daer ben 'k hêêmel nie bang voor. O ja, en dan ok tut nog. Bij stuksie 500 maarekte ik in 't verhaol op dà te voorzitter, Fred Stoj, bij nommer 400 niks hà laete hore weges de beslommeringe die d'r toe in de verêêneging speulde. Jullie hen nou toch zeker aamel wel gezien, dat ie van deuze raais wel degelijk 'n mooi woordtie aan Gijze en z'n maots het besteed? En dat mot ok nog eve worde gezeed, hà 'k zô gedocht.

Huib Kraaijeveld, i.o.v. G. C. v. d. W.

P.S. Meer dialect en aandere verêênigingsnieuwchies zijn te vinge op www.historie-sliedrecht.nl . In de maand september de familie Bot in de "Genealogische Grabbelton".